Porównanie tłumaczeń Jana 11:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeden zaś ― z nich Kajfasz, arcykapłanem będąc ― roku owego, powiedział im: Wy nie wiecie niczego, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeden zaś ktoś z nich Kajfasz arcykapłan będąc roku tego powiedział im wy nie wiecie nic |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy jeden z nich, Kajfasz,\* który tego roku był arcykapłanem, powiedział im: Wy nic nie wiecie[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeden zaś, ktoś z nich, Kajfasz, arcykapłanem będący roku tego, powiedział im: Wy nie wiecie nic, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeden zaś ktoś z nich Kajfasz arcykapłan będąc roku tego powiedział im wy nie wiecie nic |

1. 1) <x>470 26:3</x>; <x>500 18:13</x>; <x>470 26:6-13</x>; <x>480 14:3-9</x>; <x>470 21:1-11</x>; <x>480 11:1-11</x>; <x>490 19:28-40</x> [↑](#footnote-ref-2)